

Article 2

*Conciliation Commissions and
Arbitral Tribunals*

1. Conciliation shall be undertaken by a Conciliation Commission constituted for each dispute. The Commission shall be made up of conciliators drawn from a list established in accordance with the provisions of Article 3.

2. Arbitration shall be undertaken by an Arbitral Tribunal constituted for each dispute. The Tribunal shall be made up of arbitrators drawn from a list established in accordance with the provisions of Article 4.

3. Together, the conciliators and arbitrators shall constitute the Court of Conciliation and Arbitration within the CSCE, hereinafter referred to as »the Court«.

Article 3

Appointment of Conciliators

1. Each State party to this Convention shall appoint, within two months following its entry into force, two conciliators of whom at least one is a national of that State. The other may be a national of another CSCE participating State. A State which becomes party to this Convention after its entry into force shall appoint its conciliators within two months following the entry into force of this Convention for the State concerned.

2. The conciliators must be persons holding or having held senior national or international positions and possessing recognized qualifications in international law, international relations, or the settlement of disputes.

3. Conciliators shall be appointed for a renewable period of six years. Their functions may not be terminated by the appointing State during their term of office. In the event of death, resignation or inability to attend recognized by the Bureau, the State concerned shall appoint a new conciliator; the term of office of the new conciliator shall be the remainder of the term of office of the predecessor.

4. Upon termination of their period of office, conciliators shall continue to hear any cases that they are already dealing with.

5. The names of the conciliators shall be notified to the Registrar, who shall enter them into a list, which shall be communicated to the CSCE Secretariat for transmission to the CSCE participating States.

Artikel 2

Mægling Kommissioner og voldgiftsretter

1. Mægling skal forestås af en mægling Kommission nedsat for hver tvist. Kommissionen skal bestå af mæglere udpeget fra en liste oprettet i overensstemmelse med bestemmelserne i art. 3.

2. Voldgift skal forestås af en voldgiftsret nedsat for hver tvist. Retten skal bestå af voldgiftsmænd udpeget fra en liste oprettet i overensstemmelse med bestemmelserne i art. 4.

3. Sammen skal mæglerne og voldgiftsmændene udgøre Mægling- og Voldgiftsdomstolen inden for CSCE, i det følgende kaldet »Domstolen«.

Artikel 3

Udnævnelse af mæglere

1. Hver stat, der deltager i denne konvention, skal inden to måneder efter dens ikrafttræden udnævne to mæglere, hvoraf mindst én er statsborger i denne stat. Den anden kan være statsborger i en anden stat, der deltager i CSCE. En stat, som bliver deltager i denne konvention efter dens ikrafttræden, skal udnævne sine mæglere inden to måneder efter, at denne konvention er trådt i kraft for den pågældende stat.

2. Mæglerne skal være personer, som har eller har haft ledende nationale eller internationale stillinger, og som er i besiddelse af anerkendte kvalifikationer inden for folkeret, internationale forbindelser eller bilæggelse af tvister.

3. Mæglere skal udnævnes for en seks-års periode, der kan fornyes. I deres embedsperiode kan den stat, der har udnævnt dem, ikke bringe deres funktion til ophør. Ved dødsfald, tilbage-træden eller forfald anerkendt af præsidiet skal den pågældende stat udnævne en ny mægler. Den nye mæglers embedsperiode skal omfatte den resterende del af forgængerens embedsperiode.

4. Efter udløbet af deres embedsperiode skal mæglerne fortsætte med at behandle enhver sag, som de allerede er i gang med at behandle.

5. Navnene på mæglerne skal meddeles justitssekretæren, som skal føre dem på en liste, der skal tilstilles CSCE's sekretariat til videre-sendelse til de stater, der deltager i CSCE.